

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ
СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 26 (A/40/26)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ
СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • Сороковая сессия

ДОПОЛНЕНИЕ № 26 (A/40/26)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

/Подлинный текст на английском/
Французском/испанском языках/
/29 ноября 1985 года/

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1	1
II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, ПОЛНОМОЧИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА	2 - 6	1
III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ КОМИТЕТОМ	7 - 55	3
A. Вопрос об охране представительств и безопасности их персонала	7 - 14	3
1. Полученные сообщения	7 - 9	3
2. Рассмотрение Комитетом вопроса о безопасности	10 - 14	4
B. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций	15 - 51	6
1. Вербальная нота Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 1985 года Секретариату Организации Объединенных Наций, постоянным представителям и постоянным миссиям наблюдателей при Организации Объединенных Наций	15 - 22	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2. Вербальная нота исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 29 августа 1985 года на имя Генерального секретаря		
Вербальная нота Генерального секретаря от 9 сентября 1985 года на имя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций	23 - 46	8
3. Въездные визы, выдаваемые страной пребывания	47 - 48	17
4. Освобождение от налогов	49 - 50	17
5. Возможность создания в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций продоволь-ственного магазина для диплома-тического персонала и сотруд-ников Секретариата	51	17
C. Обязанности постоянных представи-тельств при Организации Объединенных Наций и их персонала, в частности проблема требований по финансовой задолженности и процедуры, которых следует придерживаться для решения связанных с этим вопросов	52 - 53	18
D. Прочие вопросы	54 - 55	18
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ	56	18

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Вербальная нота советника по вопросам, касающимся страны пребывания, Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1985 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания	21
II. Перечень документов	29

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2819 (XXVI) от 15 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея учредила Комитет по сношениям со страной пребывания. На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/87 от 13 декабря 1984 года просила Комитет продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Ассамблеи и постановила включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания". Рекомендации Комитета содержатся в разделе IV ниже.

II. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ, ПОЛНОМОЧИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ КОМИТЕТА

2. В 1985 году в состав Комитета входили следующие государства:

Берег Слоновой Кости (Côte d'Ivoire)	Мали
Болгария	Сенегал
Гондурас	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Ирак	Соединенные Штаты Америки
Испания	Союз Советских Социалистических Республик
Канада	Франция
Кипр	
Китай	
Коста-Рика	

3. В течение 1985 года обязанности Председателя продолжал исполнять г-н Константин Муштутас (Кипр), обязанности Докладчика - г-жа Э. Кастро де Барриш (Коста-Рика), а функции заместителей Председателя - представители Берега Слоновой Кости (Côte d'Ivoire), Болгарии и Канады.

4. Перечень вопросов, утвержденный Комитетом в мае 1982 года, остался в 1985 году без изменений и включает в себя:

1. Вопрос об охране представительств и безопасности их персонала.
2. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций, включая:
 - а) въездные визы, выдаваемые страной пребывания;
 - б) ускорение иммиграционных и таможенных процедур;

- c) освобождение от налогов;
 - d) возможность создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций продовольственного магазина для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата.
3. Обязанности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, в частности проблема требований по финансовой задолженности и процедуры, которых следует придерживаться для решения связанных с этим вопросов.
 4. Жилье для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата.
 5. Вопрос о привилегиях и иммунитетах:
 - a) сравнительное изучение привилегий и иммунитетов;
 - b) Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и другие соответствующие документы.
 6. Деятельность страны пребывания: деятельность по оказанию помощи членам сообщества Организации Объединенных Наций.
 7. Транспорт: использование транспортных средств, стоянка и связанные с этим вопросы.
 8. Страхование, образование и здравоохранение.
 9. Информация о деятельности сообщества Организации Объединенных Наций в городе пребывания и вопрос о поощрении освещения средствами массовой информации функций и статуса постоянных представительств при Организации Объединенных Наций.
 10. Рассмотрение и утверждение доклада Комитета Генеральной Ассамблеи.
5. В рассматриваемый период Комитет провел пять заседаний: 109-е заседание - 26 февраля 1985 года; 110-е заседание - 17 мая; 111-е заседание - 19 июня; 112-е заседание - 25 сентября и 113-е заседание - 29 ноября 1985 года.

6. Бюро, в обязанности которого входит рассмотрение всех вопросов, выносимых на обсуждение Комитета, - за исключением вопроса об охране представительств и безопасности их персонала, которым занимается сам Комитет в полном составе, - в 1985 году продолжало свою работу. Бюро состоит из Председателя, Докладчика и трех заместителей председателя, а также представителя страны пребывания, который присутствует на заседаниях Бюро *ex officio*. Предложения или рекомендации Бюро препровождаются Комитету его Председателем для утверждения и впоследствии отражаются в докладе Комитета. В течение рассматриваемого периода Бюро провело пять заседаний.

III. ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ КОМИТЕТОМ

A. Вопрос об охране представительств и безопасности их персонала

1. Полученные сообщения

7. В вербальной ноте от 20 февраля 1985 года (A/AC.154/252, приложение I) Постоянное представительство Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций заявило Постоянному представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций протест в связи с тем, что на одной из автомашин, принадлежащих Представительству СССР, было обнаружено взрывное устройство. В этой ноте Представительство СССР потребовало принять меры по привлечению к ответственности и наказанию виновных лиц и по недопущению таких действий в будущем. В этой связи внимание Представительства Соединенных Штатов было обращено в ноте на тот факт, что введенная Соединенными Штатами новая система номерных знаков для дипломатических автомашин существенно облегчает совершение подобных актов, позволяя без труда устанавливать принадлежность таких автомашин.

8. Во второй вербальной ноте (A/AC.154/252, приложение II), датированной тем же числом, Представительство СССР изложило жалобу по поводу инцидента, касающегося жены одного из дипломатических сотрудников Представительства. В ноте указывалось, что жена дипломата подверглась незаконным провокационным действиям со стороны местных властей в одном из магазинов, расположенных на Манхэттене. После того, как ей было предъявлено ложное обвинение в неправильной оплате товара, ей в течение нескольких часов не разрешалось связаться со своим Представительством. В ноте содержалась также жалоба по поводу усиленной слежки за дипломатом и его супругой.

9. В вербальной ноте от 4 июня 1985 года (A/AC.154/255, приложение) Представительство Соединенных Штатов при Организации

Объединенных Наций представило ответ на вышеупомянутую жалобу. В ней выражалось сожаление по поводу продолжения обсуждения этого вопроса, который, по мнению Представительства Соединенных Штатов, может поставить упомянутое лицо в неловкое положение, упоминалось устное заявление представителя Соединенных Штатов на заседании Комитета 26 февраля 1985 года и вновь излагались факты, установленные в ходе расследования, проведенного Представительством Соединенных Штатов после этого инцидента. В ходе расследования было установлено, что жена дипломата была замечена службой охраны магазина за незаконным переклеиванием ярлыков на товаре. Сотрудники службы охраны задержали ее, когда она пыталась приобрести этот товар. Представительство Соединенных Штатов выразило сожаление в связи с тем, что жена дипломата не могла позвонить по телефону в Представительство СССР в течение приблизительно двух часов. Представительство Соединенных Штатов решительно отвергло утверждения о подтасовке фактов. В ноте было также указано, что администрация магазина была проинформирована о надлежащих процедурах, которых следует придерживаться в тех случаях, когда дипломатическое лицо оказывается причастным к уголовному делу. Что касается выдвинутого Представительством СССР обвинения в том, что "местные власти вели усиленную слежку за супругами Бугровыми", то в ноте Представительству СССР напоминалось об обязательстве правительства Соединенных Штатов обеспечивать безопасность и защиту всех членов советского дипломатического корпуса в Нью-Йорке.

2. Рассмотрение Комитетом вопроса о безопасности

10. На 109-м заседании Комитета представитель СССР обратил внимание Комитета на попытки совершения террористических актов в отношении Представительства СССР, в частности на тот случай, когда на одной из принадлежащих Представительству автомашин было установлено взрывное устройство. Он сказал, что власти Соединенных Штатов не принимают мер к тому, чтобы положить конец преступным актам, создающим угрозу для Представительства и его сотрудников. Соединенным Штатам следует также принять меры по привлечению к ответственности и наказанию лиц, виновных в совершении таких преступлений. Представитель СССР отметил также, что хулиганские выходы около Представительства СССР продолжают создавать угрозу для дипломатов и членов их семей и не позволяют им ходить по тротуарам или пользоваться своими автомобилями.

11. Представитель Болгарии заявил, что его Представительство всегда подчеркивало необходимость улучшения мер безопасности для защиты дипломатов и наказания лиц, виновных в совершении преступных актов в отношении дипломатических сотрудников.

12. Представитель страны пребывания заявил в ответ, что он провел совещание местных властей с целью принятия более решительных мер по защите советских дипломатов в Соединенных Штатах.

13. В заявлении, сделанном на 111-м заседании, представитель СССР указал на продолжающиеся хулиганские выходки и провокационные телефонные звонки, которые представляют собой оскорбительную кампанию, развязанную против сотрудников его Представительства.

14. Представитель страны пребывания выразил сожаление по поводу случаев хулиганства, но указал, что проводить демонстрации, не выходя за рамки соответствующих законов, разрешается. Он также подчеркнул, что для охраны Советского представительства выделен крупнейший во всем городе контингент полиции.

В. Рассмотрение вопросов, возникающих в связи с осуществлением Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и вынесение по ним рекомендаций

1. Вербальная нота Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 15 февраля 1985 года Секретариату Организации Объединенных Наций, постоянным представительствам и постоянным миссиям наблюдателей при Организации Объединенных Наций

15. В вышеупомянутой вербальной ноте внимание органов, которым она была направлена, обращается на положения об иностранных представительствах, изданные в соответствии с законом о поправках к законодательству об иностранных представительствах (the Act, 22 United States Code 4304 a), в которых, в частности, указывается, что процедура отчетности о страховании транспортных средств представительств была изменена, а минимальная сумма страхового покрытия ответственности владельцев автомобилей за нанесение телесных повреждений всем участникам происшествия и за имущественный ущерб была увеличена до 300 тыс. долл. США. В ходе обсуждения на 109-м заседании Комитета было подчеркнуто, что Комитет чрезвычайно заинтересован в получении дополнительной информации о новых требованиях к страхованию. В ответ на замечание, высказанное представителем Коста-Рики, представитель страны пребывания согласился с тем, что крайний срок, указанный в ноте, должен быть отодвинут за 15 марта 1985 года.

16. Касаясь вопроса представителя Франции, представитель страны пребывания заявил, что власти страны не намерены вводить единую политику, касающуюся страхования за одно происшествие, и требовать, чтобы все дипломаты заключали договор о страховании только с одной компанией. Поэтому дипломаты могут выбирать страховые компании по своему усмотрению. Представитель Соединенных Штатов заявил, что минимальная сумма материальной ответственности была повышена в связи с тем, что, к сожалению, имелось большое число случаев, когда незастрахованные транспортные средства дипломатов были причиной аварий, в которых гражданам Соединенных Штатов были нанесены телесные повреждения. Отвечая на вопрос, он сказал, что не располагает данными о количестве таких случаев.

17. Когда представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии спросил, будет ли уровень страхового покрытия материальной ответственности соответствовать минимуму, предусмотренному штатом Нью-Йорк для граждан Соединенных Штатов, представитель страны пребывания заявил, что страховое покрытие должно составлять 300 000 долл. США.

18. В этой связи представитель Болгарии отметил, что требование о минимальной сумме страхового покрытия в размере 300 000 долл. США носит дискриминационный характер. Он также высказал мнение о том, что доводы в пользу указанной минимальной суммы не убедительны. Учитывая важность обсуждаемых вопросов, он предложил пригласить Директора Отдела по делам иностранных представительств, с тем чтобы он разъяснил эти вопросы.

19. Представитель СССР сказал, что новые требования относительно страхования не только не дадут никаких привилегий дипломатам, но и поставят их в дискриминационные условия, и выполнение этих требований будет сопряжено со значительными неудобствами.

20. Представитель Ирака отметил, что, с одной стороны, речь идет о защите прав граждан Соединенных Штатов, а с другой стороны - о защите прав и иммунитетов дипломатов. Признавая ответственность дипломатов в отношении страхования, он тем не менее выразил озабоченность в связи с увеличением суммы страхового покрытия.

21. Отвечая на вопрос представителя Берега Слоновой Кости (Côte d'Ivoire), представитель страны пребывания заявил, что каждое представительство может зарегистрировать на свое имя только пять автомашин; для регистрации же большего числа служебных автомашин необходимо представить соответствующее обоснование. Любой сотрудник представительства может зарегистрировать на свое имя одну автомашину.

22. На своем 110-м заседании Комитет продолжил рассмотрение новых положений, введенных в действие в соответствии с законом о поправках к законодательству об иностранных представительствах и касающихся транспортных средств и размера страхового покрытия, ответственности при страховании автомобилей. Комитет приветствовал выступление на этом заседании Директора Отдела по делам иностранных представительств г-на Джеймса Нолана. В соответствии с просьбой Комитета разъяснить и уточнить ряд вопросов, которые находились на его рассмотрении, Бюро организовало опрос дипломатических представительств по обсуждаемым в Комитете темам. Когда вопросы были получены и обобщены, Секретариат направил их через представительство Соединенных Штатов в канцелярию г-на Нолана. Изучив представленные ему 16 вопросов, г-н Нолан ответил на них на одном из заседаний Комитета. После этого заседания представительство Соединенных Штатов в своей вербальной ноте от 22 мая 1985 года (A/AC.154/254) подготовило публикацию этих вопросов и ответов в качестве документа Комитета по сношениям со страной пребывания. Поскольку в этом документе изложены обсуждаемые проблемы, а также действующие в настоящее время положения, касающиеся размеров страхового покрытия ответственности при страховании сотрудников дипломатических представительств, Комитет считает целесообразным

опубликовать вышеупомянутый документ в качестве приложения к настоящему докладу (см. приложение I).

2. Вербальная нота исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 29 августа 1985 года на имя Генерального секретаря

Вербальная нота Генерального секретаря от 9 сентября 1985 года на имя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций */

23. В вышеупомянутой ноте Соединенных Штатов излагались новые положения, ограничивающие передвижение тех сотрудников Организации Объединенных Наций, которые являются гражданами Советского Союза, Белорусской Советской Социалистической Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Афганистана, Кубы, Ирана (Исламской Республики), Ливийской Арабской Джамахирии и Вьетнама. В соответствии с этими положениями указанные сотрудники должны получать в Бюро государственного департамента Соединенных Штатов по обслуживанию иностранных представительств разрешение на свои служебные или личные поездки за пределы 25-мильной зоны, центром которой является площадь Колумба (Columbus Circle) в городе Нью-Йорке (что касается ливийских граждан, то их передвижение ограничивается пределами пяти районов города Нью-Йорка). При этом они должны указывать маршрут, время, вид транспорта и потребность в гостинице. В этой ноте также указывалось, что для рассмотрения просьб о поездках, за исключением случаев чрезвычайного характера, требуется два рабочих дня, и отмечается, что за два дня до любой служебной или личной поездки необходимо представить заявку с подробным указанием маршрута, включая дороги и время. Что касается поездок личного характера, то необходимо получить предварительное разрешение представительства Соединенных Штатов. В этой ноте также отмечалось, что правительство Соединенных Штатов оставляет за собой право рассматривать вопрос о том, действительно ли поездка вышеупомянутых сотрудников вызвана служебной необходимостью.

24. В своем ответе Генеральный секретарь высказал мнение, что эти новые меры несовместимы с международными обязательствами, которые Соединенные Штаты несут перед Организацией согласно ее Уставу, а также согласно Соглашению по вопросу о месторасположении Централь-ных учреждений и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Он заявил, что предлагаемые меры, по всей видимости,

*/ Текст обеих нот был опубликован в информационном циркуляре ST/IC/85/48 от 12 сентября 1985 года по вопросу о Правилах передвижения по стране пребывания.

представляют собой дискриминационный подход к группе сотрудников Секретариата, основывающийся исключительно на их гражданстве и являющийся нарушением принципа, согласно которому международные гражданские служащие должны проявлять преданность и ответственность прежде всего по отношению к Организации; эти меры приведут к тому, что у Генерального секретаря будет неоправданно ограничен выбор сотрудников, направляемых для выполнения определенных служебных функций в пределах Соединенных Штатов. Кроме того, ограничения в отношении личных поездок являются неоправданно жесткими. Генеральный секретарь обратился к правительству Соединенных Штатов с просьбой пересмотреть вопрос об осуществлении предлагаемых мер.

25. 112-е заседание Комитета было почти полностью посвящено обсуждению содержания этих двух вербальных нот. До начала обсуждения на заседании с заявлением выступил вновь назначенный представитель страны пребывания, который отметил, что Соединенные Штаты будут продолжать свою деятельность в духе понимания и будут по-прежнему выполнять свои обязанности в качестве страны пребывания. Он отметил, что прения, которые носят чисто политический характер, как правило, не содействуют решению вопросов, а пустая риторика является бесполезной и препятствует работе Комитета. Поэтому он выразил надежду, что в ходе обсуждения всех пунктов повестки дня будет продемонстрирован сбалансированный подход в духе взаимного сотрудничества.

26. Представитель СССР выразил серьезную озабоченность в связи с новым американским законом, который лежит в основе принятых недавно практических мер против Секретариата Организации Объединенных Наций и который непосредственно затронул принципы Устава Организации Объединенных Наций и Соглашение по вопросу о месторасположении Центральные учреждений. Хотя на предыдущих заседаниях Комитета высказывались мнения о недопустимости такого закона, Соединенные Штаты сочли необходимым принять эти произвольные, незаконные и дискриминационные меры против Секретариата. Соединенные Штаты попытались оправдать эти действия ссылками на трудности и злоупотребления, которые, по мнению оратора, представляют собой необоснованные утверждения с использованием в качестве предлога принципа взаимности. Представитель СССР заявил далее, что Генеральный секретарь рассматривает упомянутые меры как несовместимые с международными обязательствами, которые Соединенные Штаты несут перед Организацией согласно ее Уставу, а также согласно Соглашению по вопросу о месторасположении Центральные учреждений и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Кроме того, Генеральный секретарь подчеркнул, что эти меры подрывают саму суть Секретариата Организации Объединенных Наций и наносят ущерб его деятельности. Они также представляют собой вмешательство в прерогативы Генерального секретаря в том, что касается распределения заданий среди членов персонала, и вмешательство в

работу сотрудников Секретариата. Советский Союз полностью поддерживает позицию Генерального секретаря. По мнению Советского Союза, принятые Соединенными Штатами меры противоречат положениям пункта 2 статьи 100 Устава, согласно которым каждый член Организации обязуется уважать строго международный характер обязанностей Генерального секретаря и персонала Секретариата. Противоправные действия Соединенных Штатов вызвали глубокую озабоченность делегаций различных стран. Советский Союз осуждает меры Соединенных Штатов и поддерживает просьбу Генерального секретаря о том, чтобы Соединенные Штаты прекратили такие действия и строго выполняли свои международные обязательства.

27. Представитель Болгарии выразил признательность Генеральному секретарю за публикацию вербальных нот. Он поддержал юридическое обоснование Генерального секретаря, в котором отмечается, что ограничительные меры противоречат международным обязательствам страны пребывания. Эти меры являются незаконными, поскольку они основываются на дискриминации по признаку национальной принадлежности и направлены лишь против определенных сотрудников Секретариата, и противоречат принципу независимости Генерального секретаря и международных гражданских служащих. Введение этих мер ограничило возможности Генерального секретаря в области осуществления своих полномочий, а также возможности сотрудников в деле выполнения своих обязанностей, что идет вразрез с положениями пункта 2 статьи 100 Устава. Представитель Болгарии с беспокойством отметил, что дополнительные положения поправки к Закону 1956 года об основных полномочиях государственного департамента, содержащейся в Законе о полномочиях в области внешних сношений (1986 и 1987 финансовые годы), уполномочивают государственного секретаря применять в отношении международных гражданских служащих "все условия и ограничения, которые применяются согласно этому титулу в отношении сотрудников представительства данной страны при Организации Объединенных Наций". Это положение идет вразрез с целями статьи 105 Устава, в соответствии с которой Организация и ее должностные лица, а также представители Членов пользуются всеми привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для самостоятельного выполнения ими своих функций. Следовательно, привилегии и иммунитеты должны предоставляться на безусловной и равной основе. Он признал право каждой страны пребывания принимать такие законодательные акты, которые призваны служить ее национальным интересам, однако заявил, что эти законодательные акты не должны нарушать международные соглашения. Вновь подтвердив незаконность ограничительных мер, представитель Болгарии призвал к отмене этих ограничений и отметил, что консультации между Генеральным секретарем и компетентными органами власти Соединенных Штатов должны продолжаться с целью решения данной проблемы.

28. Представитель Франции заявил, что принятые меры в целом являются приемлемыми, поскольку, как представляется, они не противоречат международным обязательствам страны пребывания, в частности по Соглашению по вопросу о месторасположении Центральных учреждений, ни в одном из положений которого за международными служащими не признается право на беспрепятственное передвижение по территории США. Представитель Франции подчеркнул необходимость соблюдения положений статьи 100 Устава и, поддерживая мнения других делегаций относительно этой статьи, заявил, что он считает, что если цитировать эту статью, то лучше цитировать ее целиком. Представитель Франции заявил также, что он хотел бы получить разъяснения, которые позволили бы устранить всякую двусмысленность тех положений ноты, которые касаются права определять, действительно ли та или иная поездка носит служебный характер.

29. Наблюдатель от Белорусской ССР заявил, что он разделяет уже выраженную серьезную озабоченность по поводу введения Соединенными Штатами неоправданных и незаконных ограничений в отношении передвижения определенных сотрудников Секретариата. Новые положения Закона об основных полномочиях государственного департамента серьезно подрывают статус определенных сотрудников и противоречат букве и духу Устава, а также другим правовым документам. Эти положения не только идут вразрез с пунктом 2 статьи 100 Устава, но и подрывают саму концепцию единства и целостности гражданской службы Организации Объединенных Наций. Кроме того, новые положения представляют собой акт дискриминации. Правовой статус сотрудников Организации Объединенных Наций определяется на основе получивших международное признание юридических документов, а не на основе внутреннего законодательства. Соединенные Штаты не выполняют свои обязательства по созданию нормальных условий работы для сотрудников Организации Объединенных Наций.

30. Наблюдатель от Кубы выразила глубокое сожаление по поводу того, что некоторые делегации вынуждены сталкиваться с растущими трудностями. Принятые Соединенными Штатами враждебные и репрессивные меры привели к тому, что в настоящее время сложилось нецелостное положение. Недавние меры подтвердили опасения Кубы в отношении того, что политические соображения, противоречащие букве и духу Соглашения о Центральном учреждении, возьмут верх. Эти меры нарушили работу Секретариата и подорвали независимость Генерального секретаря, критическая позиция которого была поддержана Кубой. Наблюдатель от Кубы обратила внимание на рекомендации, высказанные одной американской организацией, критически относящейся к Организации Объединенных Наций, которая предложила, в частности, определять ранг и размеры любой миссии в соответствии с численностью населения, благосостоянием и взносами в бюджет Организации Объединенных Наций. Предложения такого рода, если они будут

приняты, будут противоречить принципу суверенного равенства. Она подчеркнула недопустимость проведения различий между государствами в соответствии с размерами территории, благосостоянием или военной мощью. Политические и идеологические соображения могут лишь нанести ущерб международным учреждениям и вынудить их отказаться от того, чтобы Соединенные Штаты продолжали оставаться страной их пребывания. Что касается других органов Организации Объединенных Наций, то Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры является еще одним примером того, что Соединенные Штаты предпринимают попытки использовать дискриминационные меры в качестве оказания давления на организацию. Наблюдатель от Кубы обратилась с просьбой положить конец этим незаконным мерам. Она предложила рассмотреть возможность обратиться в Международный Суд за консультативным заключением.

31. Наблюдатель от Германской Демократической Республики указал, что его делегация с глубоким беспокойством восприняла недавнее решение Соединенных Штатов применить ограничительные меры в отношении некоторых сотрудников Секретариата. Германская Демократическая Республика поддержала мнение Генерального секретаря, который указал, что принятые Соединенными Штатами меры являются несовместимыми с их международными обязательствами, установленными в Уставе, Соглашении о Центральном учреждении и Конвенции о привилегиях и иммунитетах. Меры Соединенных Штатов направлены против определенных сотрудников и ограничивают свободу Генерального секретаря в деле выполнения им своих обязанностей по Уставу. Наблюдатель от Германской Демократической Республики решительно выступил против этих мер, которые он рассматривает в качестве попытки дискредитировать Организацию Объединенных Наций. Он подчеркнул, что необходимо обеспечить соблюдение международного статуса всех сотрудников и просил Генерального секретаря предпринять все возможные шаги, для того чтобы добиться отмены дискриминационных мер Соединенных Штатов.

32. Наблюдатель от Чехословакии заявил, что вышеупомянутые ограничительные меры представляют собой посягательство на условия проживания и работы определенных сотрудников. В основе этих мер лежат чисто политические соображения. Он согласился с теми выводами, которые Генеральный секретарь сделал в своей ноте, и указал, что принцип взаимности не распространяется на сотрудников международной организации, поскольку они не являются представителями своих правительств. Кроме того, если определенные государства хотят принять ограничительные меры из соображений национальной безопасности или в интересах обеспечения личной безопасности дипломатов, то принятие таких мер должно основываться на фактических данных, а не на политических соображениях. Ограничение передвижения сотрудников не только затруднит выполнение ими своих обязанностей, но и отрицательно скажется на условиях проживания сотрудников. Поскольку на страну

пребывания возлагается обязательство по обеспечению нормальных условий работы для сотрудников Организации, наблюдатель от Чехословакии призвал правительство страны пребывания пересмотреть свое решение.

33. Наблюдатель от Польши заявил, что рассматриваемые ограничительные меры направлены против определенных сотрудников и не соответствуют статье 100 Устава, а также противоречат соответствующим положениям существующих международных правовых документов. Принятие произвольных мер по политическим соображениям является совершенно неприемлемым. По мнению делегации Польши, эти меры подрывают также эффективность работы Организации Объединенных Наций. Наблюдатель от Польши выразил надежду на то, что эти меры будут пересмотрены и не будут применяться на практике.

34. Наблюдатель от Украинской ССР заявил, что рассматриваемые ограничительные меры идут вразрез с международным правом, и в частности с пунктом 2 статьи 100 Устава. Они носят дискриминационный характер и подрывают международный статус сотрудников Организации Объединенных Наций. Украинская ССР полностью поддержала позицию Генерального секретаря по этому вопросу, в том числе и его призыв к правительству Соединенных Штатов аннулировать эти незаконные меры. Он считает, что меры Соединенных Штатов наносят ущерб усилиям по повышению эффективности и престижа Организации Объединенных Наций как механизма по поддержанию мира и безопасности. Он выразил надежду на то, что будут созданы нормальные условия для работы Организации Объединенных Наций.

35. Наблюдатель от Вьетнама вновь заявил, что ограничение свободы передвижения носит дискриминационный и незаконный характер. Выдвинутые страной пребывания обвинения в шпионской деятельности являются необоснованными, поскольку Генеральному секретарю не было представлено никаких доказательств. Кроме того, эти ограничения являются неподходящей мерой в связи с тем, что в американском законодательстве называется необходимостью противодействия шпионской деятельности. По мнению Вьетнама, эти меры предоставили правительству Соединенных Штатов возможность обсуждать позицию Секретариата и ограничивать свободу Генерального секретаря при выполнении им своих функций. Если принять во внимание тот факт, что другие государства могут принять ответные меры в отношении американских сотрудников, то в целом эти меры могут нанести серьезный ущерб Организации. Он предложил пересмотреть вопрос об осуществлении этих мер.

36. Представитель Ирака поддержал мнение Генерального секретаря и сказал, что решение Соединенных Штатов не должно создавать прецедент. По его мнению, учитывая проведенные консультации, при рассмотрении этих мер необходимо руководствоваться не политическими соображениями, а духом сотрудничества и дружбы. Следует продолжать неофициальные консультации, с тем чтобы устранить расхождения в позициях государств-членов.

37. Представитель Мали сказал, что главная задача Комитета заключается не столько в дискутировании по поводу юридических обоснований, сколько в поиске решений любых возникающих проблем. Поскольку нынешняя проблема является сложной, а заявления Соединенных Штатов носят, по его мнению, слишком общий характер, следует пересмотреть меры и провести переговоры между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами.

38. Представитель Берега Слоновой Кости (Côte d'Ivoire) отметил, что решение Соединенных Штатов об ограничении свободы передвижения было истолковано в Комитете по-разному. По его мнению, полемика по международным соглашениям не является наилучшим подходом к данному вопросу. Полезную роль в выработке решения по данной проблеме сыграют дальнейшие разъяснения со стороны Соединенных Штатов и продолжение диалога между Генеральным секретарем и Соединенными Штатами.

39. Делегация Испании заявила, что она придает большое значение соблюдению принципа признания независимости Генерального секретаря и работающего под его руководством персонала Организации Объединенных Наций. Она заявила также, что, хотя рассматриваемый закон, по всей видимости, не является нарушением общих норм международного права, она зарезервирует свою позицию по этому вопросу до получения разъяснений относительно критериев определения служебных поездок.

40. В ответ на выступления вышеупомянутых ораторов представитель страны пребывания отверг навязываемую ими мысль о том, что страна пребывания не выполняет своих обязательств. Он не пожелал вступать в дискуссию по данному вопросу, поскольку Соединенные Штаты готовы к продолжению диалога и представят дальнейшую информацию и разъяснения при поступлении запросов и по мере необходимости. Он упомянул, что в некоторых заслушанных им заявлениях приведены ошибочные данные, и подчеркнул, что в отношении служебных поездок любого сотрудника Организации Объединенных Наций никаких ограничений не установлено. Для совершения служебных поездок предварительного разрешения не требуется.

41. Представитель СССР сказал, что он изучит заявление Соединенных Штатов, однако он придерживается ранее высказанного мнения о том, что решение Соединенных Штатов является нарушением норм

международного права. В этом отношении представители, выразившие иную точку зрения, не правы. Он предложил другим представителям тщательно изучить новый американский закон. Проанализировав раздел I4I Поправки к Закону 1956 года об основных полномочиях государственного департамента, выдержки из которого он процитировал, представитель СССР пришел к выводу, что Соединенные Штаты отказываются признать привилегии и иммунитеты сотрудников Секретариата за исключением их права на транзит, что страна пребывания претендует на право регулировать любую деятельность сотрудников исключительно на основе собственных интересов и что в основу ее практических действий положен принцип взаимности. Новый закон направлен на подрыв принципов самого существования Организации Объединенных Наций и ее Секретариата. Устав обязывает Соединенные Штаты уважать международный характер Секретариата и не вмешиваться в его дела, а Соглашение о Центральном учреждении (разделы 11 и 12), в частности, распространяется на всех сотрудников Секретариата, независимо от их гражданской принадлежности. Новое законодательство поставит Организацию Объединенных Наций и Генерального секретаря под контроль Соединенных Штатов. На случай злоупотреблений в Соглашении о Центральном учреждении предусмотрен механизм решения возможных проблем, связанных с нарушениями. Этот механизм применяется в конкретных случаях и не допускает каких-либо коллективных, избирательных или дискриминационных мер или санкций со стороны страны пребывания. Именно этой незаконной политике и требуется положить конец.

42. Отвечая представителю СССР, представитель Франции заявил, что он хотел бы пояснить, что, по его мнению, меры Соединенных Штатов были приняты не по принципу взаимности, а по соображениям безопасности.

43. Представитель Коста-Рики заявила, что, заслушав различных ораторов и разъяснения представителя страны пребывания по этому важному вопросу, ее делегация так же, как и другие выступившие до нее делегации, признает за каждой страной суверенное право принимать меры по защите своей безопасности и национальных интересов. Однако она также понимает тревогу Генерального секретаря относительно его обязанностей по Уставу. По ее мнению, диалог, который имеет место между представителями страны пребывания и Секретариатом, является в высшей степени своевременным и полезным, и она выразила надежду, что он приведет к удовлетворительному решению вопросов, вызывающих озабоченность у страны пребывания, при соблюдении целостности и уважении положений Устава, а также Соглашения о Центральном учреждении. Ее делегация, как и другие делегации, разделяет мнение представителя Франции о том, что статья 100 Устава не должна ограничиваться пунктом 2, а должна рассматриваться полностью. Ее делегация

выразила надежду, что этот деликатный вопрос будет положительно решен в духе примирения и взаимопонимания, который так необходим при устранении разногласий, обусловленных юридическими вопросами и вопросами безопасности, а также национальными интересами.

44. Не согласившись с вышеупомянутым мнением, представитель СССР просил, чтобы данная проблема была серьезно проанализирована в свете соответствующих правовых документов.

45. Представитель Болгарии заявил, что он хотел бы получить от Соединенных Штатов заверения в том, что принцип взаимности в данном случае не применялся.

46. Обобщая обсуждения на 112-м заседании, Председатель с удовлетворением отметил, что поступили просьбы решать данную проблему путем продолжения диалога.

3. Въездные визы, выдаваемые страной пребывания

47. На 111-м заседании Комитета представитель СССР высказал общие претензии по поводу жестких временных условий выдачи виз. В ответ представитель страны пребывания вновь заявил, что процесс оформления визы обычно требует 10 рабочих дней и что в то же время страна пребывания всегда готова пойти навстречу любой делегации, которая сталкивается с проблемами в связи с выполнением требований, касающихся сроков оформления виз.

48. Наблюдатель от Украинской ССР на 112-м заседании обратил внимание Комитета на случаи задержек с выдачей виз или отказа в их предоставлении. В одном таком случае польский эксперт не смог вовремя прибыть на совещание по Намибии; в другом - представитель Ливийской Арабской Джамахирии не смог принять участие в юбилейных торжествах в Сан-Франциско. Наблюдатель от Кубы сообщил, что кубинскому представителю также не было выдано разрешение принять участие в торжествах по случаю сороковой годовщины подписания Устава Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско.

4. Освобождение от налогов

49. На 111-м заседании Комитета представитель страны пребывания в ответ на вопросы, поднятые представителями СССР, Соединенного Королевства, Ирака и Коста-Рики, информировал Комитет о том, что начиная с 15 августа 1985 года сотрудникам дипломатического корпуса будет необходимо получить новую карточку освобождения от федеральных налогов, которая будет действительна во всех штатах. Все магазины в Нью-Йорке и его окрестностях обязаны принимать эту карточку. Он просил делегатов информировать представительство Соединенных Штатов о случаях непринятия магазинами этой карточки.

50. На 112-м заседании наблюдатели от Ирака и Польши высказали претензии в связи с тем, что карточки освобождения от налогов еще не получены. Представитель страны пребывания извинился за задержку и сказал, что данный процесс можно будет ускорить в том случае, если синие бланки об освобождении от налогов, разосланные в представительства, будут заполняться в соответствии с приложенными к ней инструкциями.

5. Возможность создания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций продовольственного магазина для дипломатического персонала и сотрудников Секретариата

51. На 111-м заседании Председатель информировал Комитет, что от некоторых членов дипломатического корпуса поступили просьбы вновь рассмотреть возможность создания продовольственного магазина.

С. Обязанности постоянных представительств при Организации Объединенных Наций и их персонала, в частности проблема требований по финансовой задолженности и процедуры, которых следует придерживаться для решения связанных с этим вопросов

52. По приглашению Комитета на его 109-м заседании выступила Председатель Городской комиссии Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций. Она обратила внимание на сохранение проблемы неуплаты долгов дипломатическими представительствами и их персоналом, включающих неуплату счетов за аренду, коммунальные услуги, покупки в магазинах и прочее. В связи с тем, что в некоторых случаях платежи просрочены на несколько месяцев, положение становится все более сложным, и поэтому она просила, чтобы это положение было рассмотрено в Комитете. Далее она сказала, что ее управление будет выполнять функцию посредника, с тем чтобы оговорить условия платежа по консолидированной задолженности за недвижимое имущество и предложить пути решения проблемы высоких цен в Нью-Йорке, основанные на примере некоторых представительств.

53. После этого заседания Председатель Комитета с согласия его членов направил дипломатическим представительствам в Нью-Йорке письмо, в котором обратил внимание на вышеизложенную проблему.

Д. Прочие вопросы

54. На 110-м заседании Комитета представитель Соединенного Королевства предложил обновить документ А/АС.154/212 Комитета, содержащий законы и положения, действующие в стране пребывания и распространяющиеся на дипломатических сотрудников.

55. На 112-м заседании Комитета наблюдатель от Никарагуа объявил, что его страна направит Комитету документ, касающийся полномочий членов представительств. Он выразил сожаление в связи с тем, что Соединенные Штаты выступают против предоставления некоторым членам представительства Никарагуа дипломатического статуса.

IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

56. На своем 113-м заседании 29 ноября 1985 года Комитет утвердил следующие рекомендации:

1) Считая, что безопасность представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, а также их персонала является необходимым условием их эффективной работы, Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу преступных акций, совершенных в отношении

некоторых представительств при Организации Объединенных Наций, и принимает к сведению заверения, данные компетентными властями страны пребывания, подчеркивая постоянную необходимость в эффективных превентивных действиях.

2) Комитет вновь настоятельно призывает страну пребывания принять все необходимые меры в целях предупреждения всех террористических, преступных и иных актов и деятельности, нарушающих безопасность представительств и их персонала или неприкосновенность их собственности, для обеспечения существования и деятельности всех представительств.

3) Комитет настоятельно призывает страну пребывания продолжать принимать меры по задержанию, преданию суду и наказанию всех лиц, ответственных за совершение или вступление в сговор с целью совершения преступных акций против представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в федеральном законе 1972 года о защите иностранных должностных лиц и официальных гостей Соединенных Штатов.

4) Комитет вновь заявляет о том, что выполнение всеми государствами - членами Соглашения о Центральном учреждении и других соответствующих соглашений является неперенным условием нормального функционирования Организации Объединенных Наций и постоянных представительств в Нью-Йорке, и подчеркивает необходимость избегать любых действий, идущих вразрез с обязательствами по Соглашению о Центральном учреждении и международному праву.

5) Комитет рассмотрел законодательство, недавно принятое страной пребывания. Комитет принимает к сведению позиции Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и страны пребывания относительно применения этой страной мер, касающихся передвижения некоторых сотрудников Секретариата. Комитет настоятельно призывает страну пребывания и Генерального секретаря найти решение, которое соответствовало бы положениям Соглашения о Центральном учреждении, и принимает во внимание выраженное беспокойство.

6) Комитет принимает к сведению информацию, предоставленную страной пребывания контактной группе относительно иммунитетов сотрудников представительств при Организации Объединенных Наций, и выражает ей свою признательность за ее усилия, которые будут способствовать уточнению процедур судебного преследования правонарушителей, совершающих незаконные акции против дипломатических представительств и их персонала.

7) Комитет призывает страну пребывания пересмотреть меры, касающиеся дипломатических транспортных средств, с целью облегчить

удовлетворение потребностей дипломатического сообщества, и провести консультации с Комитетом по вопросам, касающимся транспорта.

8) Комитет выражает надежду на то, что будут продолжены усилия по повышению осведомленности общественности путем разъяснения всеми имеющимися средствами важной роли, которую играют Организация Объединенных Наций и аккредитованные при ней представительства в деле укрепления международного мира и безопасности. Комитет считает, что эти усилия должны быть продолжены и активизированы с целью ознакомления населения города Нью-Йорка и его районов с важностью функций, выполняемых представительствами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций.

9) Комитет хотел бы выразить свою признательность городской Комиссии Нью-Йорка по делам Организации Объединенных Наций и консульского корпуса, а также всем органам, и прежде всего полицейскому управлению города Нью-Йорка, которые оказывают ей помощь в усилиях, направленных на содействие удовлетворению нужд, интересов и потребностей дипломатического сообщества, обеспечении гостеприимства и развитие взаимопонимания между дипломатическим сообществом и населением города Нью-Йорка.

10) Комитет приветствует участие членов Организации Объединенных Наций в его работе и считает исключительно важным рассмотреть пути и средства усиления его деятельности.

Приложение I

Вербальная нота советника по вопросам, касающимся страны пребывания, Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1985 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания */

Советник по вопросам, касающимся страны пребывания, Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета по сношениям со страной пребывания и имеет честь сослаться на ряд вопросов, которые были получены от дипломатического корпуса Организации Объединенных Наций через Секретариат Организации Объединенных Наций и касаются новой федеральной политики в отношении титула, регистрации и страхования автотранспортных средств, находящихся во владении и пользовании Организации Объединенных Наций и ее сотрудников, а также представительства при Организации Объединенных Наций и их сотрудников.

Представительство Соединенных Штатов настоящим препровождает эти вопросы, а также соответствующие ответы на них, данные Джеймсом Ноланом, Директором Отдела по делам иностранных представительств Государственного департамента Соединенных Штатов 17 мая 1985 года на совещании Комитета по сношениям со страной пребывания.

Представительство Соединенных Штатов просит распространить настоящую ноту с приложением в качестве документа Комитета по сношениям со страной пребывания.

Ниже приводятся указанные выше вопросы и ответы:

1. Вопрос: В соответствии с прежней системой регистрации в некоторых штатах автотранспортные средства с номерами "DPL" подлежали обязательному ежегодному техническому осмотру. Требуется ли по-прежнему проводить этот ежегодный осмотр, поскольку в дипломатической регистрации не указывается штат регистрации автотранспортного средства? Если да, то в каком штате должен

*/ Ранее опубликована в качестве документа A/AC.154/254.

проводиться этот осмотр, особенно в отношении тех лиц, которые не являются жителями штата Нью-Йорк?

Ответ: В настоящее время не требуется проведение ежегодного осмотра. Однако государственный департамент выясняет со штатом Нью-Йорк и другими штатами вопрос относительно того, хотели бы они ввести ежегодный технический осмотр дипломатических автотранспортных средств.

2. Вопрос: Система обязательного ежегодного осмотра, которая требовалась штатом Нью-Йорк, была отменена, в результате чего сотрудники полиции, которым было неизвестно о новых правилах, наложили штрафы на автомобили, принадлежащие сотрудникам представительств и не имеющие соответствующего удостоверения об осмотре. Какие меры собираются предпринять федеральные власти, с тем чтобы сообщить соответствующим властям штатов об изменениях в системе осмотров и избежать таких случаев в будущем?

Ответ: Как только вопрос о проведении технического осмотра будет разрешен в штате Нью-Йорк, во все представительства будет направлено соответствующее уведомление. Государственный департамент также связался с судебными властями, административными сотрудниками, занимающимися вопросами регистрации автотранспортных средств, и другими заинтересованными властями штата и города Нью-Йорк, с тем чтобы информировать их об этих новых процедурах. Необходимо снять наклейки на окнах о прохождении технического осмотра и талоны, наклеенные на автотранспортные средства при регистрации в штате Нью-Йорк. Между тем все представительства, желающие провести технический осмотр своих автотранспортных средств, могут сделать это. Любые вопросы, касающиеся этих процедур, следует направлять в Бюро по обслуживанию иностранных представительств.

3. Вопрос: Применимы ли положения о страховании к супруге дипломатического сотрудника, владеющей собственным автомобилем? Применяется ли минимальная сумма страхования в размере 300 000 долл. США к автомобилю, принадлежащему супруге?

Ответ: Да, положения о страховании применяются к супруге дипломата, владеющей собственным автомобилем. Требуемая сумма в размере 300 000 долл. США остается той же самой.

4. Вопрос: Имеются ли какие-либо статистические данные о дорожных происшествиях с участием дипломатических и американских автотранспортных средств, застрахованных менее чем на 300 000 долл. США? Если да, то на какую сумму был возмещен ущерб дипломатам?

Ответ: Каких-либо статистических данных относительно дорожных происшествий с участием дипломатов и граждан США не имеется. Страховые компании США не могли представить каких-либо статистических данных, поскольку на основе имеющейся у них документации они не могли указать, кто из пострадавших являлся дипломатом, а кто нет. Мы осведомлены о ряде дорожных происшествий, в которых участвовали дипломаты и граждане США. В подавляющем большинстве этих случаев виновная сторона была застрахована и проблема была урегулирована. Имеются случаи, когда дипломатам был нанесен ущерб гражданами США и страховка отсутствовала или была недостаточной для того, чтобы компенсировать нанесенный ущерб. Также имеются случаи, когда виновен был дипломат и он не имел страховки. В настоящее время имеются два таких случая, касающихся дипломатов представительств при Организации Объединенных Наций. Мы ожидаем, что представительства при Организации Объединенных Наций выплатят компенсацию пострадавшей стороне, если их дипломат не может или не желает сделать этого.

5. Вопрос: Почему иностранные представительства обязаны ежегодно 1 февраля сообщать о состоянии своих полисов на страхование автомобилей Представительству Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций?

Ответ: Ежегодное представление такой информации 1 февраля каждого года является необходимым в соответствии с законодательным актом, принятым Конгрессом (22 USC 4304). Государственный департамент уже обращался к Конгрессу с предложением относительно отмены этого положения, поскольку мы считаем, что наша новая система контроля за страхованием устраняет необходимость в дальнейшем представлении такой информации. Однако до тех пор пока Конгресс не примет необходимых мер, это требование будет оставаться в силе.

6. Вопрос: Что требуется для подписания удостоверений о страховании, прилагаемых к вышеуказанным сообщениям? Не нарушает ли это требование иммунитет дипломатических представителей, поскольку это требование соответствует разделу 1845 кодекса, который не предусматривает каких-либо обязательств со стороны иностранных представительств? Страховые компании также требуют заполнения аналогичных форм удостоверений без обязательного подписания этих форм.

Ответ: Требование о подписании документа, содержащего информацию о страховании, является лишь простой процедурой, в соответствии с которой застрахованное лицо удостоверяет точность внесенной в форму информации, и это никоим образом не означает отказ в соблюдении дипломатического иммунитета застрахованного лица. Отдел по делам иностранных представительств, в рамках своей обязанности по осуществлению Закона об иностранных представительствах, разработал эффективную и четкую процедуру, в соответствии с которой контроль за надлежащим страхованием ответственности осуществляется наиболее деликатным образом.

7. Вопрос: Почему необходимо, чтобы удостоверения о праве собственности иностранных представительств и их сотрудников хранились в Отделе по делам иностранных представительств Нью-Йорка?

Ответ: Удостоверения о праве собственности на автотранспортные средства, находящиеся во владении представительств и в личном владении, не хранятся, а возвращаются в выдавший их штат или округ Колумбия, за исключением тех случаев, когда речь идет об удостоверении о происхождении или удостоверении о праве собственности, выданных иностранным государством. В этих случаях и при подаче запроса на вывоз автомобиля удостоверение о происхождении или удостоверение о праве собственности, выданное иностранным государством, возвращаются регистрируемому лицу наряду с разрешением на вывоз автомобиля. Следует отметить, что система контроля за правами собственности Отдела по делам иностранных представительств функционирует в качестве системы, не использующей какой-либо бумажной документации, то есть вся информация, необходимая для выдачи удостоверений о правах собственности, хранится в основанной на ЭВМ системе данных и по мере необходимости она может быть немедленно получена. Это никоим образом не ограничивает права собственности на автотранспортные средства. Например, штат Висконсин перешел к аналогичной системе выдачи удостоверений о правах собственности, поскольку это является наиболее эффективным средством функционирования отдела автотранспортных средств.

8. Вопрос: В соответствии с новым законодательством первоначальные регистрационные документы на автомобили должны быть сданы в Представительство Соединенных Штатов, где они будут уничтожены, и они должны быть заменены временным удостоверением о регистрации.

а) Обладает ли это удостоверение необходимой юридической силой для целей любой сделки?

б) Что произойдет в случае утраты дипломатом своего статуса?

Ответ: При изменении регистрации транспортного средства с одного штата на другой предыдущая регистрация теряет силу. Нынешние регистрационные формы, выдаваемые Государственным департаментом, будут заменены постоянными формами, аналогичными формам, выдаваемым большинством штатов; однако нынешние регистрационные формы, имеющиеся у представительств и их сотрудников, имеют силу и отвечают всем юридическим требованиям. Если дипломат утрачивает свой статус, то выдается удостоверение о праве собственности, с тем чтобы можно было продать автомобиль, если дипломат этого желает, до его/ее отъезда из Соединенных Штатов или, если имеется такое желание, выдается разрешение на вывоз этого автомобиля.

9. Вопрос: Когда временная регистрация в виде простого письма будет заменена обычной, постоянной регистрационной формой?

Ответ: Как указано выше, для всех автомашин, зарегистрированных в Отделе по делам иностранных представительств Государственного департамента, будут выданы постоянные регистрационные формы. Предполагается, что такие регистрационные формы будут представлены в течение 90 дней.

10. Вопрос: Будет ли правительство Соединенных Штатов оформлять удостоверение о праве собственности и будет ли оно передаваться владельцу автомобиля?

Ответ: Как и в любом государстве Государственный департамент выдает документ, разрешающий продажу или экспорт автомашины. Этот документ выполняет те же функции, что и удостоверение на право собственности. При "системе удостоверений, не оформленных документально", в удостоверении нет необходимости. В соответствии с просьбой и непосредственно перед продажей, передачей или экспортом автомашины ее законному владельцу будет выдаваться такой документ.

11. Вопрос: Почему система продажи автомобилей, принадлежащих иностранным представительством и их сотрудникам, затрудняется введением требования о получении предварительного согласия Представительства Соединенных Штатов и о заполнении заявлений с этой целью?

Ответ: Предварительного разрешения Представительства Соединенных Штатов на продажу автомашины не требуется. Просьба о выдаче удостоверения с целью получения разрешения на продажу или экспорт автомашины обычно направляется в Бюро по обслуживанию иностранных представительств. При желании, просьба о выдаче удостоверения может направляться непосредственно в Бюро по обслуживанию. Автомашины, не отвечающие требованиям министерства транспорта и норм безопасности и контроля за содержанием выхлопных газов Агентства по охране окружающей среды, допускаются к ввозу в Соединенные Штаты исключительно для пользования владельцем. Такие автомашины продаже не подлежат и должны быть вывезены из Соединенных Штатов.

12. Вопрос: Почему общая сумма материальной ответственности за одно происшествие составляет не менее 300 000 долл. США, если страховые компании в районе Нью-Йорка не могут осуществлять страхование с таким пределом ответственности и, вместо этого, предлагают более высокий предел в размере не менее 450 000 долл. США? Не является ли такое требование дискриминационным по отношению к иностранным представителям, поскольку оно не предъявляется к гражданам США?

Ответ: Страховые компании, имеющие право заниматься страхованием в штате Нью-Йорк, могут предоставлять и предоставляют полисы на страхование ответственности, предел которых даже превышает требования Отдела по делам иностранных представительств. Отдел по делам иностранных представительств требует, чтобы общая сумма страхования за одно происшествие (т.е. общая сумма, подлежащая выплате страховой компанией за один несчастный случай) была не меньше 300 000 долл. США; если же страховая компания не выдает такой страховой полис, то Государственный департамент допускает предел в 100 000 долл. США на каждое лицо/300 000 долл. США на каждый несчастный случай/100 000 долл. США на ущерб собственности (т.е. страховка с отдельными ограничениями). Насколько нам известно, хотя немногим дипломатическим представителям в районе Нью-Йорка удалось получить страховку на общую сумму в 300 000 долл. США, страховые компании не создавали серьезных проблем на пути страхования их машин с "раздельными ограничениями" (т.е. 100 000 долл. США на каждое лицо, 300 000 долл. США на каждый несчастный случай, 100 000 долл. США на ущерб собственности). Это требование значительно превышает требования любого штата и должно рассматриваться в рамках дипломатического иммунитета. Аккредитованный дипломат/представительство обычно не привлекаются к суду в Соединенных Штатах Америки. Суд также обычно не может удовлетворить иск за счет собственности дипломата. По этим причинам и на основе совета компетентных страховых органов вышеупомянутые минимальные требования или ограничения считаются минимальными разумными уровнями страхования ответственности.

13. Вопрос: Почему минимальная общая сумма материальной ответственности за одно происшествие в 300 000 долл. США выше минимального страхования ответственности, установленного в соответствии с законодательством штата Нью-Йорк для граждан Соединенных Штатов Америки и лиц, не являющихся гражданами Соединенных Штатов Америки? Объясняется ли такая дополнительная надбавка для дипломатов их дипломатическим статусом? И не представляет ли она по существу (прямой или косвенный) налог для дипломатов?

Ответ: Отдел по делам иностранных представительств создал совет консультантов, дающий ему рекомендации по вопросу об автомобильном страховании ответственности. Этот совет рекомендовал минимальный уровень в 300 000 долл. США. Этот минимальный уровень выше, чем уровень, действующий в штате Нью-Йорк и других штатах, поскольку действующие в штатах пределы предназначены для граждан США, оклады и собственность которых могут быть использованы для удовлетворения иска. С дипломатами дело обычно обстоит иначе, и поэтому их страховой платеж должен быть выше.

14. Вопрос: Должны ли иждивенцы сотрудников представительств, получающие номерные знаки с обозначением "S", участвовать в федеральной программе номерных знаков?

Ответ: Закон о поправках, касающихся иностранных представительств, от 22 ноября 1983 года конкретно включает сюда "членов семей таких сотрудников (представительства)". Все члены иностранных миссий, в том числе сотрудники, а также члены их семей, попадают под действие этого закона и должны следовать политике департамента в отношении регистрации, собственности и продажи автомашин. Иждивенцы сотрудников представительств, получающие номерные знаки с обозначением "S", также должны становиться участниками системы регистрации Государственного департамента, с тем чтобы обеспечить соблюдение обязательных требований к страхованию. Логично предположить, что сотрудник представительства будет время от времени управлять автомашиной своего иждивенца.

15. Вопрос: Сколько новых номерных знаков было выдано к настоящему времени (в процентном отношении)?

Ответ: В Нью-Йорке с пригородами выдано 90 процентов всех номерных знаков. В этом районе все еще не выдано примерно 120 номерных знаков. Регистрация всех остальных дипломатических, консульских и административно-технических сотрудников в остальных частях Соединенных Штатов уже закончена.

16. Вопрос: Со времени введения новых номерных знаков произошел целый ряд происшествий, связанных со взломом автомашин, принадлежащих сотрудникам представительств.

а) Можно ли предположить, что одна из причин учащения такого рода происшествий заключается в том, что новые номерные знаки явно отличаются от обычных знаков?

б) Имеет ли общественность доступ к коду, используемому в настоящее время для каждого представительства?

Ответ: Дипломаты традиционно получали особо обозначенные регистрационные талоны и номерные знаки. В прошлом они выдавались соответствующими штатами. Информации, которая свидетельствовала бы о связи между актами вандализма и особым оформлением номерных знаков Государственного департамента, не имеется, и нет оснований предполагать, что акты вандализма непосредственно связаны с новой формой регистрации Государственного департамента. Общественность не имеет доступа к кодам стран, которые в настоящее время используются для каждого представительства.

Вопросы, касающиеся регистрации автомобилей государственным департаментом, и просьбы о выдаче федеральных документов на автомашины следует направлять либо в Бюро по обслуживанию иностранных представительств Отдела по делам иностранных представительств (the Office of Foreign Missions, Foreign Missions Service Bureau, 41 East 42nd Street, Suite 716, New York, New York, 10017), телефон № (212) 661-2654, или в Секцию по делам страны пребывания Представительства Соединенных Штатов.

Приложение II

Перечень документов

(22 февраля 1985 года—17 октября 1985 года)

- A/AC.154/252 Письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1985 года на имя Генерального секретаря
- A/AC.154/253 Письмо Посла и заместителя Представителя по специальным политическим вопросам Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 1 марта 1985 года на имя Председателя Комитета
- A/AC.154/254 Вербальная нота Советника по вопросам, касающимся страны пребывания, Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1985 года на имя Председателя комитета
- A/AC.154/255 Письмо Посла и заместителя Представителя по специальным политическим вопросам Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 4 июня 1985 года на имя Председателя Комитета
- A/AC.154/256 Письмо Полномочного министра, Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Организации Объединенных Наций от 24 июня 1985 года на имя Генерального секретаря
- A/AC.154/257 Письмо Посла и заместителя Представителя по специальным политическим вопросам Представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 9 июля 1985 года на имя Председателя Комитета
- A/AC.154/258 Письмо Постоянного представителя Сейшельских Островов при Организации Объединенных Наций от 13 августа 1985 года на имя Председателя Комитета
- A/AC.154/259 Письмо Постоянного представителя Никарагуа при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1985 года на имя Председателя Комитета.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات بـدور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
